

I.
Kornílo (Kornílo)

Moderato ♩ = 92

f pesante

Canto

Ну - тко, дя - дюш-ка Кор - ни-(и-и)-ло, За-(а - а)-пря
Con-so - le toi, vieil oncle Ar - mand; tu t'fais bien
 Mach doch kein Ge - ze-ter, O - (o-o)nkel Pe-(e - e)-ter,

Flauto grande

mf

Oboe

Clarinetto in [La
A

pesante f (sempre sim.)

Fagotto

Violino

pizz.

arco gliss. sul Sol-G

jété - - -

ff

mf

Viola

arco

pizz.

arco sul Do-D pizz.

ff

mf

f

Violoncello

arco

mf

f

Contrabasso

arco

mf

f

ffp sub.

mf

ffp sub.

Cto. -гай - ко ты ко - бы - (ы - ы) - лу, У Ма - ка - рья на пес - ку - (у - у - у)
 trop de mauvais sang, — laisse al - ler tout droit — ta ju - ment —
 spann mit gutem Mu(u-u)-te, ein - die al - te braune Stu(u-u)-te

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

VI. *gliss. come sopra* *pizz.* *arco gliss.*

Vla. *arco sul Do-D* *ff* *pizz.* *arco sul Do-D*

Vlc.

Cb. *mf* *ffp sub.* *mf*

5

rit. poco rit. Poco meno mosso ♩ = 84

Cto. При - (и - и) - раз - мычь го - ре - тос - ку - (у - у) : Сто - ить бражка въ туяс - ку,
 à l'au - ber - ge du Che - val Blanc : Là est un jo - li vin clair,
 fah - (ah - ah) r im Nu dem Wirtshaus zu - (u - u) . — Schäumt im Kru - ge hell das Bier,

Fl.

Ob.

Cl. *come sopra*

Fg.

VI. *jété.....* *come sopra*

Vla. *pizz.* *arco sul Do-D*

Vlc.

Cb. *mf* *10 ffp sub.* *mf*

15

Сто. *Brajkka p'jana - ja p'jana, Ve - se - la _____ xmel' - na - ja _____ go - lo - val*
qui fait so - leil dans le verre; le - jo - li _____ vin rend - le coeur con - tent:
al - le Sorgen schwinden dir, hel - len Kopf bringst du - dir - dann nachhaus.

Fl. _____

Ob. _____

Cl. _____

Fg. _____

Vi. _____

Vla. _____

Vlc. _____

Cb. _____

20

Сто. *Бра - жку порняй вы - пи - вай!..*
noie _____ ton chag - rin de - dans.
Trin - - ke, On - kel, trink' nur aus!

Fl. _____

Ob. *Cadenza*
mp

Cl. _____

Fg. *pp* *lunga, colla parte*

Vi. *pizz.*

Vla. *pizz.*

Vlc. *gliss.*

Cb. *sff*

II.
Natáška (Little Natalie)

Allegro $\text{♩} = 100$

Canto

На - таш-ка, На - таш-ка! Сла-дён-ка ку-лаж-ка, Слад -
Lou - i - se, viens vi - te, viens vi - te, ma fil - le; la
 Mari - an - ne, Mari - an - ne, kein Teig in der Pfan - ne, im

Flauto grande

Corno inglese

Clarinetto in $\begin{matrix} \text{La} \\ \text{A} \end{matrix}$

Fagotto

Violino

Viola

Violoncello

Contrabasso

Cto.

ка ме-до - ва-я, Вьпе-чи не бы - ва-ла, Жа - ру не ви - да-ла.
pâte est le - vé - e... Cours à la cui - si - ne cher - cher la fa - ri - ne...
 O - fen kein Feu - er, das Mehl ist zu teu - er, das ist nicht ge - heu - er.

Fl.

Cor. ingl.

Cl.

Fg.

Vi.

Vla.

Vlc.

Cb.

arco, sul Sol-G pizz. arco, sul Sol-G pizz. arco, sul Sol-G

arco^b pizz. arco^b pizz. arco^b

5 10

(♩ = ♩) **Meno mosso** ♩ = 100

Cto. *За иг-гра-ли ут - ки въ дуд-ки, Жи-ра-вли по - шли пля-сать,*
Les ca-nards com-mencent à souffler dans leurs mir - li - tons cre - vés.
Ent-lein muß Schal-mei - en - bla-sen, Kranich tanzt den Rin-gel-reihn,

Fl.

Cor. ingl.

Cl.

Fg. *mp* *sempre simile* *pizz.*

Vi. *arco, sul Do-D (sempre)* *f* *sim.*

Vla. *sf* *f* *sf* *f*

Vlc. *pizz.* *f* *sf* *f*

Cb. *sf* *f* *sf* *f*

Cto. *Дол - ги но - ги вы-став-лять, Дол-ги ше - и про-тя-гать,*
Voi - là l'coq qui leur ré - pond et les pouls qui tournent en rond.
streckt den Hals in Wut und Ra - sen und stelzt auf ei - nem Bein.

Fl.

Cor. ingl.

Cl.

Fg. *mf*

Vi. *pizz.* *arco* *sf* *arco*

Vla. *mf* *sf*

Vlc. *mf* *pizz.* *sf*

Cb. *mf* *pizz.* *sf*

III.
Polkóvnik (The Colonel)

Allegretto ♩ = 116 - 120

Canto

Flauto grande

Oboe

Clarinetto in $\left[\begin{array}{l} \text{Si} \\ \text{B} \end{array} \right]$

Fagotto

Violino

Viola

Violoncello

Contrabasso

Cto.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Vi.

Vla.

Vlc.

Cb.

5

Пошелъ пол-ковникъ по-гу-лять,
Le co - lo - nel part pour la chasse,
Der O - berst ging heut ü - ber Land.

Cto.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Vl.

Vla.

Vlc.

Cb.

10



Cto.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Vl.

Vla.

Vlc.

Cb.

Поймалъ птичку пе - ре - пё - лоч - ку;
 tir' sur un bé - cass, manqu' sa bé - casse,
 fing sich ei - ne Wach - tel mit der Hand.

15

Cto.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Vi.

Vla.

Vlc.

Cb.

20

Cto.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Vi.

Vla.

Vlc.

Cb.

25

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Пти - чка пе - ре - пё - ло - чка Пить по - хо - ть - ла, По - днялась
 tir' sur un' per - drix, — la per - drix s'en - fuit, — tombé et cass'
 Was - ser woll - te sie krie - gen, drum mit Ver - gnü gen tat sie von

Cto. по-ле-тѣ-ла, Па - ла про - па-ла, Подъ лёдъ по - па-ла, По
 son fu-sil; 7 il ap-pell' son chien, son chien n're - pond rien; sa
 dan-nen flie-gen. Plumps lag sie un-ten, im Was-ser drun-ten hat

Fl. *f* *fp*

Ob. *f* *fp*

Cl. *f* *fp*

Fg. *f* *fp*

Vi. *pizz. sempre* *fp*

Vla. *f* *fp*

Vlc. *cresc.* *f* *arco* *pizz.*

Cb. *cresc.* *pizz.*

30

Doppio movimento ♩ = 60

Cto. па пой - ма-ла, По - па по-по-ви-ча, Пе - тра - Пе-тро-ви-ча.
 femm' l'a re - çu, sa femm' l'a - bat - tu... Chass' - ra jamais plus.
 sie ge - - fun-den der Po - pe Po-po-witsch, der Pe - ter Pe-trowitsch.

Fl. *f* *dim.*

Ob. *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.*

Fg. *f* *dim.*

Vi. *arco* *dim.*

Vla. *ff* *pizz. e sf*

Vlc. *arco* *ff* *pizz. e sf*

Cb. *arco sul La-A* *sf* *ff* *poco sf* *p*

rit.

IV.

Stáriets i záiat's (The Old Man and the Hare)

Lento ♩ = 66

Canto

Сто-итъ градъ-пустъ, —
 Dans un' ville en l'air, —
 In der Stadt im-Traum.

Flauto grande

Corno inglese

Clarinetto in [La A]

Fagotto

Violino

Viola

Violoncello

Contrabasso

sempre sul ponticello

fp

pizz.

sf

sf *mf* *mf* *mf*

5

Cto.

А во гра - дѣ кустъ; —
 un vieux as - sis par terre. —
 auf dem Hol - - ler-baum

Fl.

Cor. ingl.

Cl.

Fg.

Vi.

Vla.

Vlc.

Cb.

sf *mf* *mf* *mf*

Cto. *p*

Въкус - тѣ си-дѣтъ старецъ Да варитъ из-варецъ; При-бѣ-
Et puis voi - là qu'le vieux, fait cuir' sa soup'sans feu Un
 ein Greissitzt seit Wo-chen, will sich Sup-pe ko-chen. Kommt ein

Fl.

Cor. ingl.

Cl.

Fg.

Vl. *pizz.* *arco sul pont.*

Vla. *pizz.* *fp*

Vlc. *p* *f*

Cb. *pizz.* *f*

15 *p*

Cto.

жалъ ко-сой за-яць — И про - ситъ из-варецъ.
liè - vre sur la route, — lui de - - man - de sa soupe.
 Ha - se her-für: „Gib die Sup - pe mir.“

Fl. *sf* *mf*

Cor. ingl. *mf*

Cl. *mf*

Fg. *mf*

Vl.

Vla.

Vlc.

Cb.

20

Con moto ♩ = 66

25

30

И при - ка - залъ ста-рець без - но - го - му бѢ - жать, —
 Et l'vieux a — dit comm' ça, au bos - su d'se — te - nir droit, —
 Der Greis damm — ge - sagt hat: Oh - ne Arm wer — ge - packt hat, —

35

Cto.  А без-ру-ко-
au. man-chot d'é-
oh-ne Bein wer noch

Fl. 

Cor. ingl. 

Cl. 

Fg. 

Vl. 

Vla. 

Vlc. 

Cb. 

40

Cto.  А го-ло-му въпа-
et au tu-et d'par-
und oh-ne Keh-le

Fl. 

Cor. ingl. 

Cl. 

Fg. 

Vl. 

Vla. 

Vlc. 

Cb. 

45

Tempo I ♩ = 166

Cto. зу-ху класть.
ler plus bas.
sin-gen kann.

Fl.

Cor. ingl.

Cl.

Fg. *mp* *mf*

Vl. *arco, sul pont.* *fp*

Vla.

Vlc.

Cb.

50



Cto.

Fl.

Cor. ingl.

Cl.

Fg.

Vl. *pizz.*

Vla.

Vlc.

Cb. *pizz.*

55